

NORME  
INTERNATIONALE

**ISO**  
**4091**

Première édition  
1992-10-01

**AMENDEMENT 1**  
1997-03-15

---

---

**Véhicules routiers — Connecteurs pour  
connexions électriques entre véhicules  
tracteurs et remorques — Méthodes  
d'essai et caractéristiques de  
fonctionnement**

AMENDEMENT 1

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

*Road vehicles — Connectors for electrical connections between towing  
vehicles and trailers — Test methods and performance requirements*

*ISO 4091:1992/Amd 1:1997*

<https://standards.iteh.ai/standards/sist/1494c36a-1fc2-4216-bb5d-bdd66c3e0940/iso-4091-1992-amd-1-1997>

AMENDMENT 1



Numéro de référence  
ISO 4091:1992/Amd.1:1997(F)

## **Avant-propos**

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'Amendement 1 à la Norme internationale ISO 4091:1992 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 22, *Véhicules routiers*, sous-comité SC 3, *Équipement électrique et électronique*.

**STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 4091:1992/Amd 1:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1494c36a-1fc2-4216-bb5d-bdd66c3e0940/iso-4091-1992-amd-1-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1494c36a-1fc2-4216-bb5d-bdd66c3e0940/iso-4091-1992-amd-1-1997>

© ISO 1997

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation internationale de normalisation  
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse  
Internet central@iso.ch  
X.400 c=ch; a=400net; p=iso; o=isocs; s=central

Imprimé en Suisse

# Véhicules routiers — Connecteurs pour connexions électriques entre véhicules tracteurs et remorques — Méthodes d'essai et caractéristiques de fonctionnement

## AMENDEMENT 1

Page 1, article 2

Ajouter les références normatives suivantes:

ISO 7638-1:—<sup>1)</sup>, Véhicules routiers — Connecteurs électriques pour dispositifs de freinage — Partie 1: Connecteur pour systèmes à tension nominale d'alimentation de 24 V.

ISO 7638-2:—<sup>1)</sup>, Véhicules routiers — Connecteurs électriques pour dispositifs de freinage — Partie 1: Connecteur pour systèmes à tension nominale d'alimentation de 12 V.

ISO 12098:1994, Véhicules utilitaires équipés d'un système électrique 24 V — Connecteurs à 15 contacts pour liaison entre le véhicule tracteur et le véhicule tracté — Dimensions et affectation des contacts.

Page 2, paragraphe 3.3.5

Remplacer le troisième alinéa par le suivant:

«Relier en série tous les contacts sauf les contacts de transmission de données et les relier à une source de courant continu réglée initialement à 100 mA afin de contrôler la variation de la résistance de contact pendant toute la durée de l'essai (voir le montage à la figure 2). Relier en série les contacts de transmission de données sur le connecteur conformément à l'ISO 7638-1, à l'ISO 7638-2 ou à l'ISO 12098, et les relier à une source de courant continu réglée initialement à 5 mA afin de contrôler la variation de la résistance de contact pendant toute la durée de l'essai (voir le montage à la figure 2).»

Page 6, paragraphe 3.5.4

Dans le paragraphe, y compris son titre, remplacer «essai sous cycle» par «essai sous cycle de courant».

Page 7, figure 6

Dans le titre de la figure, remplacer «Essai sous cycle» par «Cycle de courant».

1) À publier. (Révision de l'ISO 7638:1985)

Page 7, tableau 2

Remplacer le tableau 2 existant par le suivant:

Paragraphe	Essai	Échantillon					
		A	B	C	D	E	F
3.2	Examen visuel	1	1	1	1	1	1
4.2	Contrôle dimensionnel	2					
3.3.3	Essai de force d'accouplement	3	2	2		2	
3.3.4	Essai de manœuvre du dispositif de verrouillage	4 8	3 10	3 8		3 8	
3.3.1	Essai de charge statique	5					
3.3.2	Essai du dispositif de verrouillage et du dispositif de retenue des câbles	6					
3.3.9	Résistance latérale à basse température	7					
3.5.2	Essai de chute de tension		4 7	4 7	2 5	4 7	2 5
3.3.6	Essai au brouillard salin			5			
3.5.1	Essai de courant admissible				3		
3.5.4	Essai sous cycle de courant				4		
3.5.3	Essai de tension de tenue <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1494c36a-1fc2-4216-bb3d-bdd66c3e0940/iso-4091-1992-amd-1-1997">ISO 4091:1992/Amd 1:1997</a>		5 9	6		5 11	3 6
3.6	Essai d'endurance					6	
3.3.5	Essai de vibration						4
3.3.8	Essai de température et d'humidité		6				
3.3.3	Essai de force de désaccouplement	9	11	9		9	
3.3.7	Essai d'aspersion d'eau		8			10	

Page 8, paragraphe 4.3.5

Remplacer la NOTE 5 par le texte et la figure 7 suivants:

«Pendant l'essai de vibration prescrit en 3.3.5, la résistance des contacts contrôlés (résistance de la connexion) ne doit pas dépasser 7  $\Omega$  durant une période supérieure à 1  $\mu$ s (voir figure 7).»

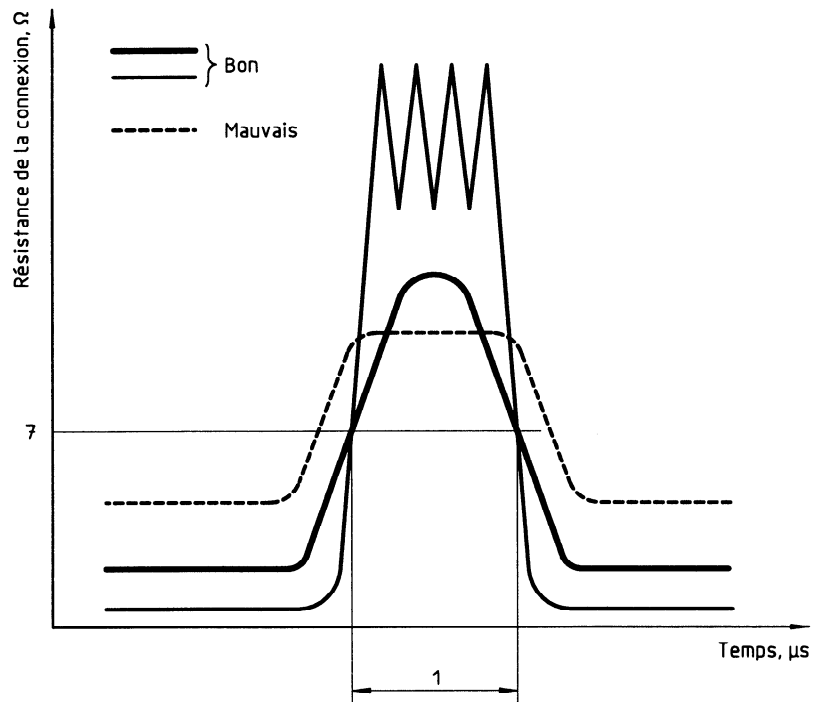


Figure 7 — Résistance de la connexion soumise à vibrations

Page 8, paragraphe 4.4

Renommer la NOTE 6 en NOTE 5.

[ISO 4091:1992/Amd 1:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1494c36a-1fc2-4216-bb5d-bdd66c3e0940/iso-4091-1992-amd-1-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1494c36a-1fc2-4216-bb5d-bdd66c3e0940/iso-4091-1992-amd-1-1997>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4091:1992/Amd 1:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1494c36a-1fc2-4216-bb5d-bdd66c3e0940/iso-4091-1992-amd-1-1997>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4091:1992/Amd 1:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1494c36a-1fc2-4216-bb5d-bdd66c3e0940/iso-4091-1992-amd-1-1997>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4091:1992/Amd 1:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1494c36a-1fc2-4216-bb5d-bdd66c3e0940/iso-4091-1992-amd-1-1997>

---

---

**ICS 43.040.10**

**Descripteurs:** véhicule routier, ensemble routier, connexion électrique, connecteur électrique, spécification, caractéristique de fonctionnement, essai, essai mécanique, essai électrique.

Prix basé sur 3 pages

---

---